

升學、自修、全民英檢必備叢書

【數位學習版】

內附CD-ROM

具雙重功能：

1. 電腦互動光碟

2. 全文朗讀 MP3

一式搞定 狄克生片語

Color Your English
with Idioms

彙整 **30** 大類最重要片語
拆解式解說，深入理解
從短文中學習片語活用實例
活用句型公式，從此不再用錯片語

eat (吃) + in (在家) = 在家吃

bring (帶來) + up (上升) = 拉拔長大

dress (穿衣) + up (徹底) = 盛裝打扮

according (根據) + to (針對) = 根據；遵照

come (成為) + true (真的) = 成真；實現

no (沒有任何) + wonder (驚訝) = 不足為奇

hear (聽) + of (關於) = 聽到關於……

cover (掩護) + for (為) = 為……掩護

more (較多) + or (或) + less (較少) = 或多或少；差不多

play (表演) + up (有勁地) + to (向) = 討好某人

Reaction

Situations

Trips

Order

Advice

Job

LiveABC

英語數位學習第一品牌

Lesson 3

居家生活 Family Life

Track 3

On weekends I usually **stay in**.¹ Sometimes a friend or two will **stop by**.² It can get lonely, but you **get used to**³ it after a while.

It's not my mother's fault. She **brought me up**⁴ to obey the rules and I broke them.

My parents don't ask me to do much around the house, but one time they **called on**⁵ me to **clean out**⁶ the hall closet and **put away**⁷ all my clothes.

Well, that morning I didn't **get up**⁸ until nearly eleven o'clock and I wanted to **see off**⁹ my best friend who was going to Europe for three weeks on vacation.

By the time I did my hair and **made my face up**,¹⁰ I didn't have time to clean out the closet or put my things away. I left the house without doing anything they had asked me to do.

I guess I have to agree with them. I should be grounded for a month.



1 stay in/out 待在家／待外面

stay (停留) + in (在家) = 待在家

stay (停留) + out (在外面) = 待外面

解說 in 和 out 在此皆為副詞，用來表明所在的位置是家裡或外面，其後不必加受詞。

- 例**
- I plan to stay in this weekend and read some good books.
我這週末打算待在家裡讀些好書。
 - My mom won't let me stay out late.
我媽不會讓我在外頭待太晚。

同 stay home 待在家

2 stop by 稍事停留；順道拜訪

stop (逗留) + by (經過) = 經過逗留

解說 stop by 是指經過某地「稍事停留」或「順道拜訪」某人，亦可說成 stop in/off/over。

- 例**
- If you're in the neighborhood, please stop by and say hello.
如果你到附近來，請順道過來打聲招呼。

似 drop by、come around/over 「順道拜訪；過來坐坐」

③ get used to 逐漸適應或習慣

get (達到……狀態) + used to (習慣於) = 適應；習慣於

解說 這裡的 get 可用 become 代替，get/become used to 是指對「……逐漸適應或習慣」。

例 • Stress is a fact of life, so you'd better get used to it.
生活中難免會有壓力，你最好能習慣。

比 以下這幾個和 used 相關的用語，在意思上必須加以區別：

1. **used to** 以前經常；過去習慣
2. **be used to** 已習慣……
3. **get/become used to** 逐漸適應或習慣

④ bring up 撫養長大

可分開片語

bring (帶來) + up (上升) = 拉拔長大

解說 bring up 比其相似詞 raise 還要來得傳神，因為大家都是從小由父母辛苦「拉拔長大」。

例 • Mike worked hard to bring up his three children.
麥克辛苦工作養育三個孩子。

註 bring up (亦有「提出(問題、議題)」之意。)

- Jim always brings up old issues when he argues with his girlfriend.
吉姆和女友吵架時老愛翻舊帳。

5 call on 請求；要求

call (呼叫) + on (針對) = 請求；要求

解說 常以「call on + 人 + for + 事物」、「call on + 人 + to do」句型表示「要求某人做某事」。

例

- He called on his friends for help.
= He called on his friends to help.
他要求朋友幫忙。

註 call on 亦可解作「call (訪問) + on (針對) = 拜訪某人」，但 call 作「訪問」解是屬於英式用法，如今已較少單獨使用。若要表示「拜訪」其後通常必須加上介系詞 on 或 at，有以下兩種用法：「call on + 人」、「call at + 地方」。

- I'll call on my uncle tomorrow.
我明天要去拜訪我舅舅。
- Let's call at his place.
我們到他家去拜訪。

6 clean out 清理乾淨

可分開片語

clean (清理) + out (完全) = 往外清理乾淨

解說 out 在此雖作「完全」解，但仍具有其方向性，因此 clean out 是指將容器、地方的髒污或垃圾「向外清理乾淨」。

- 例** • Julie hated cleaning out her father's ashtray.
茱莉討厭清理她爸爸的煙灰缸。

比 以下這幾個和 **clean** 相關的用語，意思都是「清理乾淨」，但在用法上卻有些許不同：

1. **clean off/down** 是指將附在物體上的髒污「刷掉或洗掉」。
2. **clean out** 是指將容器、地方的髒污或垃圾「向外清理乾淨」。
3. **clean up** 是指將一個地方「整個清理乾淨」，此外，亦可指用餐前簡單的「梳洗」。

7 put away 收拾好

可分開片語

put (放) + away (遠離) = 遠離現場擺放

解說 put away 並不像字面意思只是將東西「遠離現場擺放」，真正的意思是將東西「收拾好（放回原位）」。

- 例** • You have to put away all your toys before you can have dinner.
你必須把你所有玩具都收拾好才能吃晚餐。

似 put aside 暫時擱置一旁

可分開片語

8 **get up** 起床**get** (達到……狀態) + **up** (起來) = 站起來；起床

解說 「起床」除可用 **get up** 表示，也可說成 **get out of bed**。相對地，**go to bed** 則是「上床睡覺」。

例 • I go to bed early and I get up early.
我睡得早也起得早。

註 據說，如果早上起來從與平常相反的一側下床，便會造成一整天心情不好，因此「早上起來心情不好」便可用 **get up on the wrong side of the bed = get out of bed on the wrong side** 來表示。

可分開片語

9 **see off** 送行**see** (看見) + **off** (離開) = 目送離開

解說 **see off** 分為自願與強迫兩種，第一種是指到機場、車站等地為親友「送行」，第二種則指強行被警衛等「送走；趕走」，常以「**see + 人 + off**」的形式出現。

例 • I saw my parents off at the airport.
我到機場為父母送行。

聯 **see out** 送到門口

一、選擇題（請選出一個最適當的選項）

1. It's raining outside, so let's _____ this afternoon.
(A) staying inside (B) stay in (C) stop by (D) call on
2. When my friends _____, I offer them something to drink.
(A) stop by (B) get used to (C) see me out (D) stay in
3. It's hard to wake up early, but you'll _____ it after a while.
(A) stay in (B) call on (C) get used to (D) stop by
4. My parents often _____ me to clean up my room.
(A) call on (B) get used to (C) stay in (D) stop by

二、翻譯填空

1. 我清理衣廚發現一封舊的信。
I _____ my closet and found an old letter.
2. 熟練的演員知道如何自行化妝。
Skilled actors know how to _____ their own _____.
3. 我必須六點起床趕搭公車上學。
I have to _____ at six o'clock to _____ the bus to school.

三、中翻英

1. 我祖母每當假期結束為我們送行時，總是很難過。

2. 家人吃完飯後，我們姊妹必須收拾所有餐盤。

3. 我父母撫養我長大，讓我成為一個好公民。
